

КОМЕНТУЮТЬ СОЧІНСЬКІ УГОДИ

Київ (УНАР). — Тут у вівторок, 13-го червня, пресою служба Української Республіканської Партії опублікувала заяву з приводу підписання у Сочі 9-го червня документів президентами України і Росії.

Як сказано в заяві, Президент України Леонід Кучма ще задовго до зустрічі з президентом Росії Борисом Єльцином представників преси та політиків, що буде діяти лише в руслі інтересів України. "Проте, стратегічно важливе не лише для України, але й для інших країн Чорноморського басейну Севастопільська військово-морська база в підписанні Президентом України угоди визначена головною базою Російської Чорноморської флотії. Це сталося внаслідок Декларації про державний суверенітет України, у якій наша держава проголосила права позбавляючий статус.

Існує реальна небезпека, що базування у Севастополі Чорноморської флотії Російської Федерації як узаконеного ядра російської мілітарної сили в Україні, може привести до дестабілізації процесів не тільки на кримському півострові.

Закріплення за Росією 50 відсотків інфраструктури, без попереднього визначення умов, фактично перетворює місто республіканського підпорядкування Севастополь у контрольовану Росією територію. Замість очікуваного стратегічного партнерства Україна може отримати ускладнення внутрішньополітичної ситуації.

Пресою служба УРП висловлює сподівання, що у цій новій політичній ситуації Верховна Рада України прихотить розгляд закону про статус і умови базування чужоземних військ на території України. Угода, яка суперечить українському законодавству і українським інтересам, повинна бути скасована парламентом".

Опублікував свою заяву і пресовий центр Демократичної Партії України. У заяві сказано, що підписання угоди про розподіл Чорноморської флотії є ще одним

кроком до розв'язання проблем між Україною і Росією. "Будь-яке політичне вирішення проблем краще, ніж не вирішення взагалі. Обговорення, що відбулося в Сочі, можна вважати позитивним моментом. Тактичним позитивом є те, що два військових штаби не можуть розуміватися в одному місті. Але в політичному плані Севастополь треба було залишити за Україною. В цілому це питання мало наближене до реального підписання. У документах не дії кінця враховано інтереси України", — зазначено в заяві ДПУ.

Командуючий Військово-Морських Сил України шеф-адмірал Володимир Безкоровий на пресовій конференції в Севастополі сказав: "Ще не висхокло чорнило після підписання угоди між Україною і Росією щодо Чорноморської флотії, як в деяких засобах масової інформації з'явилися вірні трактування цього документу з точністю до напівки".

За словами командуючого, Л. Кучма і Б. Єльцин зрушили процес з мертвої точки, підтвердивши відданість досягнутим раніше домовленостям щодо флотії і вірність принципів поетапного вирішення існуючих проблем і протиріч. Безкоровий звернувся з узагальненою заявою до журналістів на положення, де сказано, що база російської флотії буде в Севастополі, а не Севастополь.

Щодо окремого розташування флотії двох держав, то це питання, за словами Безкорового, вимагає визначення параметрів, а всі пов'язані з ним питання — додаткового врегулювання. Питання розташування штабу Військово-Морських Сил України спочатку стояло на обговоренні в Сочі, але пізніше було зняте, оскільки переговори були зосереджені лише на питанні Чорноморської флотії. В Сочі додано угоди щодо вихідних даних про поїзд кораблів і майна Чорноморської флотії, підкреслив В. Безкоровий.

РУХ ВИМАГАЄ УТОЧНЕННЯ УГОДИ

Київ (УНАР). — Тут у понеділок, 12-го червня, Народний Рух України оприлюднив заяву, у якій сказано: "Підписання угоди між Україною та Російською Федерацією щодо розподілу Чорноморської флотії і її розташування стало приводом для шантажування України сусідньою державою. Тутлий вузол протиріч був затягнений колишнім вищим керівництвом України. Наслідком чого стали принизливі, нерівноправні угоди в Ялті й Дагомісі. Попередня Верховна Рада не домоглася внесення коректив у зазначені угоди, через що ініціативу керівництво України опинилося в безвиході.

Певною мірою позитивним у новій угоді є те, що Севастополь не передано повністю чужій країні. Крім того, відкрито шляхи до підписання угоди про дружбу, співпрацю і партнерство між Україною та Російською Федерацією, що має стати правовою основою для міждержавних стосунків, які доне-

ні не врегульовані.

Водночас, написаний президентом двох країн документ щодо Чорноморської флотії потребує серйозних уточнень і коректив. Йдеться про уточнення щодо розподілу базування Чорноморської флотії Російської Федерації та Військово-Морських Сил України, чітке визначення місць базування ВМС України в Севастополі та терміну й умов оренди військово-морської бази Російської Федерації у відповідності з принципами міжнародного права та з урахуванням існуючої міжнародної практики. Слід визначити статус чужоземних військ на території України та громадянський статус російських військовиків і членів їхніх родин".

Рух закликає Верховну Раду невідкладно розглянути питання про ратифікацію угоди стосовно Чорноморської флотії для внесення необхідних корективів у відповідності з державними інтересами України.

В Україні

Київ. — Недовго залишилося керувати Національним Банком України Вікторію Ющенкою, вважає заступник директора Інституту світової економіки та міжнародних відносин Олег Соскін. За його словами, "В. Ющенко вже причернений і стається це під час червеної емісії, яка, на думку фахівців, неминуча. А тому, вважає Соскін, українське керівництво пожегуть керівником Національного Банку, який "зіграє роллю розмінної фігури". Соскін зазначив, що Ющенко вже здійснив шість емісій, а за сьомою він буде усунений з посади.

Київ. — Тут відбувся Другий з'їзд профспілок Агропромислового Комплексу України. У складений постійно делегати з'їзду затвердили вимоги до вищих законодавчих та виконавчих ор-

ганів влади щодо створення належної правової бази для проведення реформ в Агропромисловому Комплексі, зокрема у сфері зарплат, реформування відносин власності, охорони праці, соціального страхування, соціального партнерства тощо. З'їзд зажадав від Верховної Ради України ухвалення закону України про професійні спілки.

Львів. — Питання про наміри передати два підземних газових сховища на Львівщині у спільну власність Українсько-російського акціонерного товариства "Газтрансгаз" розглянула Комісія Верховної Ради України з питань енергетичного комплексу, транспорту, яка поставила під сумнів доцільність і законність цього проєкту. Направляла ідею створення самого акціонерного товариства підтримують Завдання "Газтрансгаз" — збільшення постачання газу через територію України, що дасть змогу знизити ціну на газ і забезпечити газу. А воно на сьогодні складають 2,5 млрд. дол. на рік.

ВИСТУПИ УЧНІВ УМІА

Ірвінгтон, Н. Дж. — Український Музичний Інститут Америки, Відділ в Нью-Йорку, Н. Дж., влаштував дві річні виступи учнів у п'ятницю, 16-го і 23-го червня, в залі Конференцій Народного Дому, 140 Проспект ав. в Ірвінгтоні, Н. Дж. Початок о 7-й вечір. Виступили учні викладачів Д. Каранович, Т. Богданський, д-р Т. Булат, Т. Темницький, Н. Слободяник, Р. Венке, Т. Гринишин.

ВІДЗНАЧЕННЯ 5-ЛІТТЯ КИЇВСЬКОГО ПАТРІАРХАТУ

Дітройт. — Українська Автокефальна Православна церква у США урочисто відзначити 5-ліття Київського Патріархату. Архієпископ відправ очолив Митрополит Чернівецький і Буковинський Данило. Відзначення відбулися у суботу, 10 червня, о 17-18-го червня р. в катедрі св. св. Андія Преподобного, 5130 Прескотт-ріг Баффало в Дітройті. Програма і години імпрез поміщені у "Свободі", ч. 111 з 14-го червня п. р.

ДІЯ СПРИЯННЯ МЕНШИНАМ СТАЄ ДИСКУСІЙНОЮ

Вашингтон. — У понеділок, 12-го червня, Верховний суд голосами 5 до 4 виніс рішення у справі про Дісприяття меншинам, яке розділяє дискусію в цій справі. Крім того воно класифікує на пенальті програму Дісприяття меншинам, що базується на расових розподілах. Урядові програми, коли базовані на расовій приналежності, хоча б з благородними намірами, викликають сумніви щодо своєї конституційної правоти.

Висновок думку більшість Верховного суду, судді Сендра Дей О'Коннор стверджує, що такі програми мусять бути піддані точним і додатковим юридичним

дослідом і можуть уціліти тільки тоді, якщо будуть справді спрямовані на допомогу покривданим і знаходитимуться під зарядом Уряду. Цього стандарту приримувались суди ще від 1989 року, але останнім часом почалась судова розправа щодо конституційної справедливості таких програм Уряду в користь одних коштам інших.

Такі рішення Верховного суду одні прийняли з радістю, розраховуючи, що це початок кінця згаданих програм. Натомість оборонці цих програм заявляють, що це тільки тимчасова затримка, яку треба буде легально побороти.

Сирія відкинула пропозицію Ізраїля

Дамаск, Сирія. — Переговори між Сирією та Ізраїлем направили на повсякчас перешкоду.

Ізраїльський уряд, який з недовір'ям ставиться до Сирії і всіма способами відкладає остаточне виведення своїх військ з Голанських гір,

"Тішріт" з цього приводу пише: "Ізраїль повернувся до своєї звичайної практики політичного маневрування і поставив під загрозу всі досягнення світової спільноти в цьому напрямі".

Газета "Тішріт" звинувачує Ізраїльський керівництво, що він має намір унеможливити зустріч військового керівництва обох країн, призначену на 27-го червня. Сирійський уряд підкреслює, що чекає від Ізраїля одного — точних дат виведення військ з Голанських гір, і не погодиться на ніякі проміжні варіанти. "Ізраїльська політика повернула процес переговорів до нульової точки і знищила всі шанси на досягнення миру", — коментує сирійська газета "Аль-Баг'ат".

Сирія з обуренням відкинула пропозицію Ізраїлю урядовий щоденник

У СВІТІ

КУБІНСЬКІ ОРГАНИ правосуддя заарештували Роберта Веска, американського фінансиста, який у 1979 році втік з США, вкравши 224 міль. дол. з Фонду промислового інвестування. На Кубі Р. Веско зайнявся наркоторгівлею, нелегально перевозив кокаїн у країні в країну. Хоч арешт пов'язаний з новими звинуваченнями Р. Веска, спостерігачи припускають, що кубинська влада зробила це, намагаючись задовольнити Біллі Діма. В ЗСА Р. Веска сушили заочно і весь цей час Адміністрація домогалася, щоб Куба видала його американському правосуддю.

АРХЕОЛОГІ, які ведуть розкопки у Гондурасі, в межах двох міст-держав майя Колана, направили на могилу одного з правителів легендарного племені Кінчу А Поу, який помер приблизно півтора тисячі літ тому. Стіни знайденого підземного могильного склепу покриті малюнками, які добре збереглися. На них зображені священні птах майя кетцаль, змії і бог дощу Чак зі смолоскопками в руках. Але найбільше зацікавлення вчених викликає сама мумія правителя, пофарбована в червоний колір, що є свідченням особливості поваги до цієї особи.

НІМКЕНЯ Штеффрі Граф знову зайняла перше місце у світовій класифікації тенісисток. Для цього їй було достатньо виграти перемоги у фінальному поєдинку Відкритого чемпіонату Франції спланувати Аранчус Сачес Вікаро, який допері належала перше місце. Ш. Граф перемогла в трьох сетках — 7,5, 4,6, 1,6,0. У неділю, 11-го червня, за звання чемпіонки боролися воловиці. У фіналі зустрілися американка Майкл Бенді і австралійка Томас Мустер, який виїшов переможцем з вислідом 7,5, 6,2 і 6,4.

РОСІЯ НЕ ВЖАЄКА на заклики міжнародних організацій припинити війну в Чечні. Це підтвердив на пресовій конференції в Будешеті малярський дипломат Іштван Діма, який є офіційним представником Організації Безпеки і співробітництва в Європі. Він сказав, що "Москва не зупиниться, поки її військо не захопить останнє укріплення чеченських збройних формувань". Депутатська фракція "Вибір Росії" Державної думи закликала президента Бориса Єльцина припинити збройні дії в Чечні. "За півроку ми втратили людей уділі більше, ніж за десять літ війни в Афганістані", — підкреслюється у зверненні депутатів.

У ВИСЛІДІ ЗБРОЙНИХ сутичок, що тривають вже декілька днів в іракській провінції Анбар, загинуло понад 180 осіб. Вулиці бої точаться між силами державної безпеки і місцевими мешканцями, членами клану генерала Мохаммеда Мазлама ад-Даяля, надані заслуженого режимом Саддама Хусейна на карті смерті. Від серйозних травм у провінції Анбар заарештовано 850 осіб і родині допері нічого не знають про їхню долю. Рішучою братові відомого генерала, лейтенанта Ахмедові Мазломові, відомо втекти з країни і тепер він переховується в Ер-Рияді, столиці Саудівської Аравії.

ПРЕЗИДЕНТ ПРОПОНУЄ ЗАХОДИ ДЛЯ ЗБАЛАНСОВАННЯ БЮДЖЕТУ

Вашингтон. — Від довгого часу демократи ведуть між собою дискусію і зазначають фахових порад в якій спосіб протидіяти пропозиції менш республіканців щодо збалансування державного бюджету. Вкільки у вівторок, 13-го червня, президент Білла Клінтона у своєму короткому телевізійному виступі запропонував американському народові свої плани для збалансування державного бюджету.

Найперше його плани передбачають збалансування бюджету впродовж 10 років у протилежності до пропозицій республіканців зробити це за сім років. Представлений свої плани, Президент не запропонував справді нічого нового, тільки розтягнув пропонувані республіканцями зміни на 10 років, бо, як сам сказав, у іншому випадку це буде дуже болючим. План Б. Клінтона передбачає зменшення витрат на суму 1,1 трильйон дол. впродовж 10 років.

Виявляє, що ці пропозиції Президент зробив без згоди своїх співпартиїців у Конгресі і проти порад його прибічників у Білому Домі, які уважали доцільним продовжувати критику пропозицій республіканців, зокрема коли йшлося про податкові пільги для багатих і корпорацій.

Республіканці натомість принесли Президента з його намірами прилучитися до них для досягнення спільної мети — зменшення державного бюджету. Тільки керівник сенатської більшості Роберт Дот, коментуючи від республіканців, підкреслює, що пропозиції Президента є нічим іншим, як повторенням старих оправдань, чому великого бюрократизму не можна зробити меншим, чому не можна злікувати непотрібні програми та департаменти.

Аналітики вважають, що не важливо тут пропозиції Президента, бо республіканський Конгрес всесвідно їх не схвалить. Важливим є те, що президент Білла Клінтон вкільки шість сказав на тему, бо саме це буде початком переговорів між Конгресом і Білим Домом і покаже, як далеко республіканці зможуть перейти свої пропонувані зміни у перебудові та оновленні Федерального уряду.

Країни Прибалтики підписали угоду з Європейським союзом

Люксембург. — Пресою агентство Рейтер повідомило у понеділок, 12-го червня, що тут підписали декілька російського зверхництва всі три країни прибалтики, Естонія, Латвія та Литва, підписали угоду співробітництва з Європейським союзом. Угоду співробітництва та торговельні спілкування з можливістю повного членства у майбутньому від імені своїх країн підписали

на окремою церемонії міністри закордонних справ згаданих держав. Такі ж угоди вже підписали інші країни та союзники колишнього СРСР і поки що Росія не виявила будь-якого спротиву до планів Європейського союзу приєднати у майбутньому свій крайним повне членство. Однак це не означає, що Росія ще висловить свою думку в цій справі.

В АМЕРИЦІ

ТРИ РОКИ ПІСЛЯ ТОГО, як АМЕРИКА договорилася з Росією про купно продажу ліквідації російського ядерного арсеналу, цей договір натрапляє на труднощі. ЗСА мали запланувати \$12 бл. дол. за 500 метричних тонн високої якості урану, що мав послужити паливом американським ядерним станціям для виробництва електрики. Ціллю того договору було більше забезпечення державної безпеки, зменшення досить хиткої економіки Росії, зменшення небезпек ядерних катастроф та при тому допомога в розробці колишнього ядерного. Одне з застережень цей договір ще до сьогодні не вдалося через ряд адміністративних перешкод, розбіжності думок і навіть торговельних непорозумінь.

ДО ЗСА ПОВЕРНУВСЯ у НЕДІЛЮ, 11-го червня, капітан летунства Скотт О'Грейді, про шестиденні переживання якого, після зістрілення його літака над Боснією та подвигу гідне врятування минулого тижня, відомо з сторінок преси та телевізійних знімків. На летунській базі Ендрю поблизу Вашингтону, крім його рідних, зустрічали його старшини морської летунства, хорестопиці засобів масової інформації та понад три сотні доброзичливих співграждан. С. О'Грейді, промовляючи до зборів, підкреслює, що його спасення є тільки завдяки Божій допомозі та молитвам його рідних. Він також зазначив, що він у цьому випадку не є жодним героєм, бо він тільки скріпив першу балістичну ракету, яка вилетіла з території Боснії, яку його змусили відлітати. У понеділок, 12-го червня, капітан С. О'Грейді був гостем президента Білла Клінтона в Білому Домі.

Шановні читачі!

Реченець повернення вашого запитника є тільки до 19-го червня. Присвяте вашу увагу цьому запитникові, зробить Ваш вибір і повернеть запитник у синій, оплачений конверт. Ви самі мусите зробити вибір, бо ви будете платити чергову передплату. Не голосуючи, ви дозволяєте іншим зробити за вас це дуже важне рішення.

Негайно відішліть запитник!

Екзекутива УНС

Іде підготовка до спортивно-виховного табору

Джерзі Сіті, Н. Дж. (О. Кузьмович). — Платовий Зігін "Червоної калани" є відомий серед нашої громади і різних акцій тах платових, як і громадських, а в останніх роках і в своїх дуже активної допомоги Україні, зокрема фінансової. Але тим разом вони прихотять такі "про домо суа", щоб дати ширшому загальному читиній інформації про організацію спортивно-виховних таборів, які вже відбулися вже 17 разів.

Тепершній огляд загону пл. сен. Ігор Сохан і його співробітники Миколою Лозинським та цюгоричний командант табору ст. пл. Марко Когут розповідають про плани на близькі вже літні вакації та про широку акцію таких таборів, що ними провадилися члени "Червоної калани" від 1974 року.

Отож доведеться від них, що цюгоричний табір запланований на час від 30-го липня до 12-го серпня на традиційному місці — Платовий Оселі "Вовча Тропа" в степі Нью Йорк і призначений, як завжди, для платового юнацтва у двох вікових групах, а це молоді хлопці до 14 років і старші до 17 років. Вже з початком квітня організатори вислали поштою понад 600 повідомлень до юнацтва на терені ЗСА із запрошенням



У редакції "Свободи" організатори спортивно-виховних таборів (зліва): М. Козум, І. Сохан і М. Лозинський.

взяти участь у таборі і його традиційно спортивно-платовою програмою. Це, що табори, хоча мають назву "спортивних" включають платову виховну програму, підкреслюють організатори дуже сильно, бо саме цим різняться ці табори від інших, які присвячені лише спортивній, або одній ділянці спорту. Вони також, а зокрема молодий командант М. Когут, розповідають про те, скільки саме на їхніх таборах цікавої програми, а вечорами розважальної і навчальної у формі відеофільмів та як це все захоплює пласт-

тову молодь. Табори є призначені для юнаків і юначок, які хоча мають таку саму програму дня, але своїх виховців, що входять у склад проводу кожного табору. — А як це стається, що після чотирьох років ви знову будете перебувати на "Вовчій Тропі"? — питаємо. Це так з технічних причин, які є антиінстаційними. На "Вовчу Тропу" летіти дозвіл для великої кількості батьків, а тому, що табори розпочинаються в день після закінчення значущих виховних таборів — тоді і (Закінчення на стор. 3)

СВОБОДА

UKRAINIAN DAILY

FOUNDED 1933

Svoboda (ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, NJ 07302.

Svoboda: (201) 434-0237 UNA: (201) 451-2200

Бюро УНС у Вашингтоні: (202) 347-UNAW: (202) 347-8631 (факс).

Передплата на рік \$55.00, на півроку \$32.00, за 3 місяці \$17.00. Доставка УНСкою \$30.00 річно. За кожну зміну адреси \$1.00. Чеки "money orders" виставляти на "Svoboda".

Second Class Postage paid at Jersey City, NJ

Час для взаємної підтримки

Присмисний, логічний і глибоко символічний факт: самотійну українську державу першою визнала Польща.

Всюко було на довгий дорозі українсько-польських взаємин. Ще й дотепер де-не-десь догрівають головишки давньої вооруженості, коли поляки і росіяни утверджували свою "величність" за рахунок українців, затиснутих між двома воєвничими народами — до тієї міри за-тиснутих, що, всупереч своїй благій натурі, му-сіли взятися за шаблі.

Відтоді світ хоч помалу, але, слава Богу, так змінявся, і хібащо божевільному може прийти до голови думка заперечувати право 52-мільйонного народу на суверенне існування.

Долія Польщі також досить трагічна, і її боротьба за незалежність заслуговує на повагу і наше щире признание. Не випадково Василь Стус, один з найбільш чутливих до правди українських поетів, писав, маючи на увазі конкретний момент польської історії: "Щокада, що я не поляк".

Попри українсько-польські незгоди і хронічні тертя, ці два народи нарешті усвідомили, що обидва заплатали високу ціну, щоб третій народ, відомо який, більше не визначав характеру їхніх стосунків.

Невдовзі після визнання Польщею незалежності України сторони підписали міждержавні договори, що охоплює всю повноту партнерських взаємин. На жаль, для практичного здійснення цього договору не існує сприятливих умов ні в Україні, ні в Польщі, й то з однаковою причиною — і там, і там знівечений комунізм ґрунт легше приймає кукілі, аніж добре зерно. Ось чому у парламентах обох країн дотепер панують ліві сили. І все ж нещадно, мабуть, Сталін колись казав, що "Польщі соціалізм так підходить, як корові сілдо", — поляки почали ринкові реформи першими, і вже чим далі українцям можливість або уникнути певних помилок, або перейняти ефективні способи досягнення цілі.

Втішає та обстаविна, що на користь українсько-польського зближення працюють і недержавні організації. Минулого року в Києві лідери Конфедерації незалежної Польщі і Української Республіканської Партії підписали спільну заяву щодо створення ліги партій країн Міжмор'я. Київська зустріч показала, що поляки добре розуміють глобальний сенс постанови самотійної української держави. Ось що сказав тоді лідер конфедерації Лешек Моучальський: "Майже тисячоліття Україну зі сходу терзала орда, мала вона тільки різні назви: Золота Орда, Московія, Росія, СССР... Ця імперія в нашому сторіччі розвалюється вже втретє, і хтозна, чи її цього разу розвалиться остаточно. Володіння Україною має ключове значення для гегемонії Росії у середньо-східній Європі. Ось чому вам так важко, ось чому на вашу державу, на вашу самотійність чиниться такий тиск..."

Україна і Польща географічно, історично, психологічно настільки близькі одна одній, що обох в однаковій мірі стосується проблема вибору між Сходом і Заходом. І якщо ці дві країни підтримують одна одну, то в цьому випадку зможуть утвердитися як справді незалежні держави. Міркуючи на це, чимельний представник польської опозиції Лешек Радан говорить: "Дружні Польща та Україна — це майже 100 міль. осіб, це новий геополітичний чинник світового масштабу... Хоча хтось цього чи ні, але зі зміцненням України зміниться європейська геополітика... Ані Заходові, ані Росії не вигідно, щоб на повну потужність виявив себе український економічний та інтелектуальний потенціал. Тому ми самі про себе мусимо думати і співпрацювати".

Мусимо, але ж чи думаємо, чи співпрацюємо? З польського боку є більше послідовності і доброї волі. Виступаючи минулого року на варшавській польсько-німецькій конференції, міністер закордонних справ Польщі Анджей Ольшевський назвав стосунки з Україною "стратегічними". Пізніше, під час візиту до Вашингтону, він твердо обстоював інтереси України в розмовах з президентом Клінтоном і державним секретарем Кристофером.

Українська ж сторона цілком навпаки — дозволила собі на нерозважливі заяви про пріоритет "євразійського простору", тобто дала до зрозуміння, що в зовнішній політиці України далі залишатиметься прив'язаною до російського воза. Це, самозрозуміло, занепокоє поляків. Якщо мірою їхні надії оживило призначення міністер закордонних справ України Геннадія Удовенка, який на становищі українського посла в Варшаві здавав собі справу, що сильна незалежна Україна і сильна незалежна Польща життєво потрібні одна одній.

Непова заінняється охоплює сьогодні на Україні понад 20 відсотків працездатного населення. При цьому якийсь зв'язок між віком, статтю, освітою, кваліфікацією робітників або територіальними особливостями та незаінняється відсутності. Змешана непова заінняється розповсюджується або на весь персонал підприємств у цілому, або на персонал окремих його підрозділів. Головними причинами такого стану є свід виробництва, нестача енергетичних, сировинних, матеріальних та фінансових ресурсів, труднощі зі збутом продукції.

Чому ж ані працівники, ані адміністрація не поспішають зі збільшенням? Відповідь є та, що при сьогоднішньому знеціненні праці це є економічно невигідним.

Для робітників це невигідно тому, що станом на 1-го липня 1994 р. середня заробітна плата у державному секторі української економіки зросла майже у 4,5 тис. разів відносно до рівня 1990 року, а споживчі ціни — у 18 тисяч разів. Відповідно у чотири рази знизилася реальна купівельна спроможність зарплати. Реальна вартість номінальної середньої зарплати у липні

Володимир Звіглиць

ЗАЙНЯТІСТЬ ТА БЕЗРОБІТТЯ В ЕКОНОМІЦІ УКРАЇНИ

1994 р. у цінах 1990 р. становила 62 карбованих («Праця і зарплата», 1994, ч. 19). Враховуючи те, що близько 70 відсотків населення України не отримувало доходу з роботи, крім офіційного зарплати, зрозуміло бажання людей триматися за свої робочі місця навіть за умов недової зайнятості і відсутності перспектив на кращу працю.

Для адміністрації це невигідно тому, що витрати на зарплату у соціальній виробленій продукції в економіці у цілому становлять на сьогодні 7 відсотків. У промисловості — приблизно 5,5 відсотка, а в окремих галузях взагалі 1,2—2 відсотки (для порівняння у розвинутих країнах цей показник становить не менш як 40—60 відсотків) («Праця і зарплата», 1994, ч. 13). У той же час питома вага самої соціальної у розрахунок зарплати становить близько 40 відсотків. Неважко підрахувати ступінь експлуатації робочої

німіка" склалася у більшості випадків завдяки діям самої адміністрації, а не тасмичних кримінальних структур, з якими ось уже котрий рік безуспішно борються численні комісії та "залізни полковники".

Також ясно, що маючи на стороні більше грошей, ніж за офіційним місцем праці, робітник, поперше, втрачає кваліфікацію та мотивацію до праці, а подруге, продовжує всю ту ж стару гру соціальних часів. Вони роблять вигляд, що не платять, а ми робимо вигляд, що працюємо".

Мимохіт складається (або продовжується) грандіозна система соціальної містифікації, в якій всі зайняті імітацією серйозних процесів (скажімо, переходу до ринку), а насправді кожен вже знайшов свою суспільну нішу виживання і не дуже переймається якимись загальними речами типу, який лад ми будемо, куди йдемо тощо.

Вимушені відпустки дали в вигляді адміністративних примієств, оскільки це дозволяє зберегти кадри у наші на кращі часи, а також скоротити розмір зарплати та відрахування на неї.

(Закінчення на стор. 4)

Микола Світуха

ФОРУМ УКРАЇНСЬКОЇ ДИПЛОМАТІЇ

Україні зобов'язаннями на десятки мільйонів доларів, які Україна не спроможна сплатувати.

Цілком природно, в журналі присвячується чимало уваги питанням політичним і економічним взаємин Росії і України, народам, де вирішувється ролі і перспективи СНД. Про це, наприклад, мова в статтях історика Р. Симо-

ненко («Грунт реальній дипломатії», НАН України, «Економічний зв'язок між Україною і Росією», ч. 2/95). На потенціал експортної бази України і пріоритети її імпортної політики кидав свій погляд Сергій Бідякський, співробітник цього ж Інституту НАН («З чим іти на міжнародні ринки?»). Про сумніви досвід деяких українських підприємств, яких підмаюли несумісні західні «партнери», розповідав Володимир Лтьов, начальник управління Служби безпеки України («В пошуках втраче-

них мільярдів», ч. 3/95).

Згадані тут приклади далеко не вичерпують стого, що вартісне і цікаве на сторінках журналу. З пологого короткого резюме останніх чисел читач може вивести собі уяву про різноманітність і актуальність тематики журналу. Хоч редакція подає короткий зміст журналу англійською мовою, це, на жаль, не вистачає, щоб зацікавити чужомовного читача вартістю матеріалу. Із зростом зацікавлення питаннями України закордоном, що англійською інформацією доведеться відповідно розширити.

Донедавна журнал був в ділянці невідомий поза межами України. Щоб цей стан змінився, потрібно індивідуальної і збірної ініціативи тих осіб, які можуть вплинути на університетські і урядові бібліотеки в ЗСА і Канаді відносно переплутати журналу. Дуже побажання, щоб журнал зайняв провідне місце серед видань, які могли б систематично вивчати студенти університетів і ті, які мають вплив на засоби масової інформації. Як джерело інформації про міжнародні зв'язки України, журнал не має собі рівних.

ЖИТТЯ І ЗНАННЯ

Редагує Лев Яценків

Новий погляд археології на стародавню Трою

Стародавнє місто Троя (Іліон) користується новою гучною рекламою в археологічному зацікавленні, яка може довести до нової версії легенди про Трою та "троянського коня". Йдеться про те, що 25-членна археологічна експедиція з рамені німецького університету Тюбінген почала нові розкопки на узбережжі Егейського моря, в Туреччині, в тому самому місці, де



Північносхідна частина Трої

колись розкопав її німецький археолог-аматор Генріх Шліман.

Як вважає Манфред Корфман, керівник згаданого археологічного проекту, початок розкопки триватиме 15—20 років, коли вийде до уваги, що Троя становить собою одну з найбільш контрверсійних археологічних проблем близького Сходу та нероз'язану ще й досі легендарну легенду гомерівської поеми "Іліада".

На думку Корфмана, видатного спеціаліста близькохідних студій, повнове розкопування Трої слід було б починати від збільшення розкопувальної експедиції найменше 30-ма новими робітниками, щоб можна було пробитися крізь справжній "кенйоні" землі, заліпленої попередніми археологами. Крім того, Троя має особливе значення для німецьких археологів, бо саме німець розкопав руїни першої, може не надто милої, але факт залишається фактом. Мамю тут на думці Генріха Шлімана, за професією коуча, що вивчив багато сучасних та античних мов і не тільки розкопав це стародавнє історичне місто (1873), але і знайшов казковий скарб Пріама (король Трої) та став буквально за один день німецькою археологічною суперзіркою. Пізніше, після Шлімана (інший німецький археолог (яке професійний) Вільгельм Дорпфель, працював на тому самому місці при розкопках, в експедиції археологів з університету Сінсінаті, під керівництвом Карла Бюла, приблизно між 1932 і 1938 рр. Хви на того часу ніхто на тому місці вже не працював, але відновлена секція розкопок та наспівала жалюгідний вид та знаходилася на межі суцільного розпаду. У висліді, археологи з Тюбінгену, що, до речі, користувалися співпрацею науковців дослідників з університету Сінсінаті, вирішили концентруватися під час розкопок на знахідках Шлімана, що працював над своїми розкопками понад

100 років тому і міг у своїх розшуках за "скарбом Пріама" переотримати чи недоотримати багату дріт. Такої самої думки був і теж видатний турецький археолог Екрем Акургал, який твердив, що концентрування на знахідках Шлімана, "багато несподіванкою може стати вийти на яв!".

Такою несподіванкою може стати навіть відшукання справжнього скарбу Пріама, бо відкопав Шліманом клейноди (зникли з Берліна загалом та безслідно під час Другої світової війни) були тільки другосортною підробкою.

На думку Корфмана, відкриття, наприклад, двох гробів поряд себе в тому самому місці можуть на нас випасти навіть більші скарби, ніж Пріама. Але набагато цікавіше для археологів було б відкрити під час теперішніх розкопок якіхось писаних інформацій, що їх Шліман міг переотримати. І тому таке відкриття було б справжньою сенсацією в світовій археологічній спільноті. Тому нова експедиція повинна на увазі наші пошуки на нижній нащарування землі, в якій, до речі, Корфман відкриває вже одну бруківку до Трої та трині фундаменти з Римської доби. Під римськими поселеннями може-



Золоті, бронзові та глиняні речі, знайдені в Трої.

мо знайти сліди геленістичного періоду, а під ним керамічні предмети та посуд, що становлять позначки нащарування старших поселень.

Розкопки Трої складні тим, що вони покриті багатьма нащаруваннями старших поселень, що йдуть один за одним, та які можна розподілити на дев'ять головних періодів та 30 побічних.

Найстарше нащарування носить назву Троя I пов'язане з періодом часу від 2,500 до 3,000 рр. до Христа. Останнє нащарування (3 римських часів) має назву Троя VI, що була достовірно величною, щоб заслужити на згадку та її докладний опис Гомером. Цю думку висловив загальний вже на початку турецький археолог Акургал. Але на його погляд, Троя VI не була сплюндрована під час війни з греками, але знищена землетрусом!

На нашу думку, так само, як на основі французької поеми "Пісня про Роланда" чи німецької поеми "Пісня про Нібелунгів" не можна написати середньовічної історії Франції, чи Німеччини. І так само на основі легендарної грецької поеми "Іліада" ми не в силі уточнити та знайти місце розташування сучасної Трої чим пав Іліону.

З ЛІСТІВ У СПРАВІ "СВОБОДИ"

...Мій голос у народному "референдумі" — за збереження щоденника. Це наш єдиний зв'язок, що в'яже щодня діаспору в одне ціле. Не уявляю собі, щоб наші Єпископи розсилали запитник, чи вірні бачать тільки раз у місяць ходити до церкви.

Робити все, аби втримати 75-річний набуток американського України. Чи хочете щось з літописців написав, що щоденником, який найдовше утримувався була "Демократична Україна" (колішня "Радянська Україна"?)...

Василь Маркус Чикаго, Іл.



Посидки О. Скоєня з віртуозом французького футболу Жак Жонке. Матч чемпіонату Франції, Ніцца — 1948.

Коротенька, але дуже цікава стаття "Актори театру створили футбольний клуб". У цій статті Скоєня згадує і мене як одного з основників "Гонгу", за що йому складаю шире спасибі.

На цьому місці годиться зробити невеличку вставку, присвячену св.д. Володимирі Блавацькому. Після гостинних, успішних візитів у Львів приїждо мене в участі замісництва Жонку в Театрі ім. І. Котляревського, в якому було 65 осіб, крім мене це було двоє адміністраторів. Саме до цього міста наїхавши від Борися з Перемішля ополістро, "Гонга", у Жонку, "Гонг" переконливо переміг українську дружину "Стіла".

(Закінчення буде)

ДРУГА КНИЖКА О. СКОЄНЯ

У київському видавництві "Преса України" видано 224-сторінкову книжку Олександра Скоєня тиражем 50,000. (Книжка появилася під заголовком "Львівський батяр у київському "Динамо" — без відома і згоди автора).

Книжка починається коротким вступним словом автора. Кінчить він його словами: "Передаю в руки української читачки громади книжку моїх спогадів і надіюсь, що вона стане стимулом для інших українських спортивних діячів на різних теренах українського фізкультурного життя, щоб своїми спогадами збагатили українську меморіальну спортову літературу".

Гортаючи сторінки цього футбольного літопису, ми напевно пізнаємо футбольний і літературний талант Леся Скоєня, торкаємось такої славної футбольної минаушли та і-за-за неї більш впевнено дивимось у майбутнє футболу, переконані, що ґрунт, на якому зародився український футбол, міцний і надійний. І люди, які залишили наші історії таку футбольну спадщину, низький уклін.

Само собою, що не будемо зупинятися над кожною статтею. Це залишимо читачеві. Зупинимось тільки над деякими статтями в дуже короткій формі.

"На першому справжньому матчі". Це були змагання між ЛКС "Погонь", що була в Державній Лізі, і СТ "Україна", що в той час ще була в "А"-класі. В "Україні" вирізнялись: О. Новицький, О. Петрів, В. Лисик і В. Кобзар. У цих змаганнях "Україна" перемогла "Погонь" несподівано високим вислідом 6:2.

Змагання СК "Русь" Ужгород — СТ "Україна" Львів. Ці змагання відбулись на ґрунті "Сокола-Батяка". Змагання закінчилися ремісом 3:3.

1931 року СК "Русь" загостила до Львова вперше. Цим разом заплановано дводенні змагання — один в суботу, другі відпочити в неділю. Невідомо злочинні підпалити трибуни "Сокола-Батяка", яка згоріла дощенту. Змагання відбулись на ґрунті польської команди "Чарні". Перші змагання закінчилися 1:1, у другій ужгородці перемогла "Україну" 3:1.

"Трагічні тренування на полі "РКС". На цьому тренуванні один із "РКС" зловив Львівню ногу, що її мусів носити в гіпсі повних вісім тижнів.

Присмо читати "Мій дебют у барях СТ "Україна". Дебют Леся Скоєня було двоє змагань у Тернополі, рідному місті автора цього відгук. Перші змагання відбулись у суботу, 22-го вересня 1935 року, проти півнісько-цимліного клубу "Крес", другі в неділю, 23-го вересня, проти жидівського клубу "Єгуда". Перші "Україна" виграла 3:1, другі 4:1. В обох змаганнях Скоєня забив по одному голу.

У Дрогобичі помер колишній
війн УПА

19-го травня, саме в день роковин втрати Володимира Гасюка, Дрогобицька земля втратила неомовно борця за волю і незалежність України Федора Хоркавіча.

Народився Ф. Хоркавіч в селянській сім'ї 2-го вересня 1927 року в селі Грушів на Дрогобицькому повіті. Вчився у Дрогобицькій гімназії "Рідна Школа". Брав активну участь у підпільній боротьбі з окупантами. Разом з братом Дмитром (псевдо Морозенко) пішов до УПА — вояком у бойовій підпільній боротьбі.

Наприкінці 1947 року був підступно схоплений енкавистами і засуджений оккупційним німецьким трибуналом на 25 років таборів. У в'язниці, штрафних таборів, карцерів відсидів 22 роки. Повернувшись на рідну землю на свято св. отця Миколая, до якого мати неомовно молилася дні і ночі, змордований, виснажений голодом і холодом, цілий час переслідуючи НКВД. Продовжує підпільно вести свою діяльність проти червоних окупантів.

Після дуже багатого врішів, які присвячує своїм

друзям таборів, своїй рідній землі. Влаштується працювати електриком дрогобицького долоного заводу, звідки відійшов на заслужений відпочинок.

В день проголошення незалежності України зі слівми на очах сказав: "Для мене більшого щастя немає і не може бути. Господи, нехай же доведеться, що моя Україна вільна і народ такий!"

Ф. Хоркавіч очолює Спільку політв'язнів, головною якою є до кінця свого життя. Він не думав, що буде умирати, він хотів же жити і довго служити почитай справі. Він думав, що його віра і любов до рідної землі переможе. Але смерть перемогла...

Запалакала Дрогобицька земля. Завермили в почесній варті його рідні друзі — війни УПА. Від малою до великого йшли прощання з ним під час похоронів. У величчю смутку залишив рідних братів: Дмитра з родиною, Андрія з родиною, Івана з родиною, Петра з родиною, Степана з родиною.

Продовжує підпільно вести свою діяльність проти червоних окупантів.

Після дуже багатого врішів, які присвячує своїм

друзям таборів, своїй рідній землі. Влаштується працювати електриком дрогобицького долоного заводу, звідки відійшов на заслужений відпочинок.

В день проголошення незалежності України зі слівми на очах сказав: "Для мене більшого щастя немає і не може бути. Господи, нехай же доведеться, що моя Україна вільна і народ такий!"

Ф. Хоркавіч очолює Спільку політв'язнів, головною якою є до кінця свого життя. Він не думав, що буде умирати, він хотів же жити і довго служити почитай справі. Він думав, що його віра і любов до рідної землі переможе. Але смерть перемогла...

Запалакала Дрогобицька земля. Завермили в почесній варті його рідні друзі — війни УПА. Від малою до великого йшли прощання з ним під час похоронів. У величчю смутку залишив рідних братів: Дмитра з родиною, Андрія з родиною, Івана з родиною, Петра з родиною, Степана з родиною.

Продовжує підпільно вести свою діяльність проти червоних окупантів.

Після дуже багатого врішів, які присвячує своїм

друзям таборів, своїй рідній землі. Влаштується працювати електриком дрогобицького долоного заводу, звідки відійшов на заслужений відпочинок.

В день проголошення незалежності України зі слівми на очах сказав: "Для мене більшого щастя немає і не може бути. Господи, нехай же доведеться, що моя Україна вільна і народ такий!"

Ф. Хоркавіч очолює Спільку політв'язнів, головною якою є до кінця свого життя. Він не думав, що буде умирати, він хотів же жити і довго служити почитай справі. Він думав, що його віра і любов до рідної землі переможе. Але смерть перемогла...

Запалакала Дрогобицька земля. Завермили в почесній варті його рідні друзі — війни УПА. Від малою до великого йшли прощання з ним під час похоронів. У величчю смутку залишив рідних братів: Дмитра з родиною, Андрія з родиною, Івана з родиною, Петра з родиною, Степана з родиною.

Продовжує підпільно вести свою діяльність проти червоних окупантів.

Після дуже багатого врішів, які присвячує своїм

друзям таборів, своїй рідній землі. Влаштується працювати електриком дрогобицького долоного заводу, звідки відійшов на заслужений відпочинок.

В день проголошення незалежності України зі слівми на очах сказав: "Для мене більшого щастя немає і не може бути. Господи, нехай же доведеться, що моя Україна вільна і народ такий!"

Ф. Хоркавіч очолює Спільку політв'язнів, головною якою є до кінця свого життя. Він не думав, що буде умирати, він хотів же жити і довго служити почитай справі. Він думав, що його віра і любов до рідної землі переможе. Але смерть перемогла...

Запалакала Дрогобицька земля. Завермили в почесній варті його рідні друзі — війни УПА. Від малою до великого йшли прощання з ним під час похоронів. У величчю смутку залишив рідних братів: Дмитра з родиною, Андрія з родиною, Івана з родиною, Петра з родиною, Степана з родиною.

Продовжує підпільно вести свою діяльність проти червоних окупантів.

Після дуже багатого врішів, які присвячує своїм

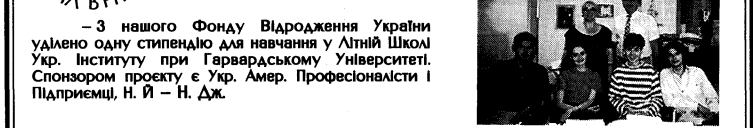
друзям таборів, своїй рідній землі. Влаштується працювати електриком дрогобицького долоного заводу, звідки відійшов на заслужений відпочинок.

В день проголошення незалежності України зі слівми на очах сказав: "Для мене більшого щастя немає і не може бути. Господи, нехай же доведеться, що моя Україна вільна і народ такий!"

Ф. Хоркавіч очолює Спільку політв'язнів, головною якою є до кінця свого життя. Він не думав, що буде умирати, він хотів же жити і довго служити почитай справі. Він думав, що його віра і любов до рідної землі переможе. Але смерть перемогла...

ДОРОГІ ЧИТАЧІ ШАНОВНІ ЧЛЕНИ УНСОЮЗУ

Чи вам відомо, що завдяки Фондові Відродження України при УНСОЮЗІ зроблено і робиться чимало корисних справ для становлення незалежної, демократичної, правової української держави? На сьогодні цей фонд видав на свої благодійні акції 544.000 дол. Ось, наприклад, завдяки цьому фондові УНСОЮЗУ



— 3 нашого Фонду Відродження України укладено одну спільдодку для навчання у Літній Школі Укр. Інституту при Гарвардському Університеті. Спонсором проекту — Укр. Америк. Професіоналісти і Підприємці, Н. Й — Н. Дж.

Якщо ви вважаєте, що діяльність УНСОЮЗУ в рамках Фонду Відродження України є справді корисною, то закликаємо вас допомогати своїми посланнями пожертвами для її успішного продовження.

Чеки просимо виставляти на Ukrainian National Association — Fund for the Rebirth of Ukraine, 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07303.

30-ЛІТТЯ УКРАЇНСЬКОГО
ІСТОРИЧНОГО ТОВАРИСТВА

У 1995 році відзначаємо 30-літню діяльність Українського Історичного Товариства (УІТ), гідного спадкоємця найкращих традицій української історіографії ХХ століття. За 30 років своєї діяльності УІТ розгорнуло широку наукову працю на Заході, а починаючи з 1991 року поширило її в Україні. Сьогодні УІТ діє як головне міжнародне об'єднання українських істориків і дослідників допоміжних історичних наук і одночасно вже довгі роки видає "Українського Історика" — головне видання української національної історіографії, в якому співпрацюють дослідники України і діаспори, як також леукраїнські історики. Продовж 30 років УІТ видає біля 80 книжок в українській і англійській мовах включно до "Атласу історії України". Видання "Українського Історика" (досі вийшло 123 числа), на думку київських істориків, зберіг високий інтелектуальний рівень і спроможність консолідувати, скласти усіх істориків як за кордоном, так і безпосередньо в Україні. Журнал зарекомендував себе як наше загально-українське видання."

Зокрема тепер, коли процес українського національного відродження охоплює широкі круги українського населення, а українські дослідники обговорюють питання "чорних", "білих" плям в історії України, створених партійними істориками, існування УІТ і продовження видання "Українського Історика" кінцеве, якщо ідеться про правдиву реконструкцію українського історичного процесу і відродження української національної культури в Україні. Саме тому, на прохання істориків в Україні, в 1995 році перевидано останній том журналу в Києві. Головним завданням журналу було і є об'єктивна реконструкція історичної метрики та розвитку українського народу і його суспільно-політичних інституцій у всіх періодах його існування. Журнал знайшов високу оцінку серед українських і неукраїнських істориків. Перед нами стоїть головне завдання актуальнішого розподілення журналу в Україні. Крім журналу УІТ протягом 30-літнього існування видає такі серійні видання: "Історичні монографії", "Історичні студії", "Грушевськіяна", "Мемуаристика", "Український виступ" і інші.

З нагоди відзначення 30-ліття УІТ з призначенням згадуємо членів Ініціативної групи товариства, які повністю зрозуміли потребу створення і завдання УІТ (прізвища подаємо в алфавітному порядку): Марко Антонович, Любомир Винар (голова групи), Б. Винар, св. п. Ілля Вітанович, Олександр Домбровський, св. п. Василь Дубровський, св. п. Михайло Ждан, Грог Каменський, св. п. Роман Клименчук, св. п. Петро Куринний, св. п. Михайло Міллер, св. п. о. Іриней Нарвар, св. п. Олександр Облинин (перший голова УІТ), св. п. Євген Ошанський, св. п. Ярослав Пастернак, св. п. Наталія Полонська-Василенко, св. п. Микола Чубатий. Ініціатором УІТ прислухувалася одна основна ідея: причислити до повного відродження української національної історіографії і тим самим виконати свій обов'язок перед українською і світовою історичною наукою і перед українським народом. З задоволенням терпимі науково і перед українським народом. З задоволенням терпимі науково і перед українським народом. З задоволенням терпимі науково і перед українським народом.

Сьогодні по довгих роках наполегливої праці і її конкретних наслідків звертаємося до українського громадянства і установ у всьому світі допомогти нам розбудувати матеріальну базу "Українського історика" і здійснити заплановані видання. Ми вкладаємо нашим членам, мешканцям і любителям історичної науки за їхню допомогу в минулому. Завдяки їхньому виробництву УІТ тримало журнал і розгорнуло поважну наукову діяльність. Сьогодні ідеальне закріплення української державності, яка може розвиватися лише на правдивій історичній основі. Перед українськими істориками головне завдання об'єктивної реконструкції усіх періодів української історії, яка донедавна була фальсифікована і русифікована совєтськими істориками. Допоможіть нам розбудувати ювілейний фонд УІТ-УІ і приділяти бодей 500 нових перешлихтків "Українського Історика". Це значно допоможе УІТ у виконанні головних завдань і буде тривалим відзначенням 30-ліття Українського Історичного Товариства. Ми сподіваємося, що завдання УІТ-УІ можна здійснити лише при допомозі української спільноти, яка розуміє вагу історичних дослідів в контексті сучасного культурно-державного відродження України.

ПРЕЗИДІЯ УКРАЇНСЬКОГО ІСТОРИЧНОГО
ТОВАРИСТВА

Любомир Винар — голова УІТ
Михайло Брайтський — голова УІТ в Києві
Марко Антонович — голова УІТ в Канаді
Олександр Домбровський — науковий секретар
Олександр Сидоренко — секретар

Добровільні датки і передплати журналу можна вислати поштовыми чеками на такі адреси:

Америка	Європа	Канада
The Ukrainian Historian P.O. Box 312 Kent, Ohio 44240 USA	Dr. O. Wintonak Verlag 110000 D-80331 Muenchen Germany	The Ukrainian Historian P.O. Box 95 Etiobiocke, Ont. M9C 4V2 Canada

Вступайте в члени
Українського Народного Союзу

УКРАЇНСЬКА СВІТЛИЧКА ДОПОМАГАЄ
БАТЬКАМ ВИХОВУВАТИ ДИТИНУ!

ПОДЯКА

З волі Всепогого Господа Бога відійшов у вічність 13-го травня 1995 р. мій найдорожчий МУЖ, БАТЬКО дітям і дідо —
О. П.
БЛ. П.

БОГДАН РОБАК

Цією дорогою висловлюємо нашу найсереднішу подяку Пресовоючому Владиславі Міхалові Гринишину, що приїхав з далекої Франції, щоб віддати останню прислугу мому покійному мужеві, відправив похоронні відправи і виголосив теплі, правдиві слова на дорозі Панакхид.

Середню діжкумо Протигуменові о. Ярославові Дібці за зворушливі слова спомину і дружбу з покійним Богданом. Дуже діжкумо парохів церкви св. Івана Христителя в Ньюарку о. Ф. Шадрінов, о. І. Ступілюк, о. Т. Краукович з Вашингтону за відправу в похоронному заведенні, в церкві і на цвинтарі. Ріжжю о. В. Баранов за відвідування покійного в лікарні і укладання Найсвітлішх Тайн, а о. Л. Маликову за висловлювання і прихильності до покійного.

Діжкумо членам Марківської Дружини за молитви на Панакхиді за співучі.

Невмиємо владича церковному хоромі і диригенту М. Стацінциту за молитвний спів на Панакхиді, св. Літургії в М. Стацінці.

Безміжно вдячно д-рові С. Ворохові за правдиві слова з рамени Комітету Тислотицької Християнської Русії-України (Гарвардський Проект), від Комітету Енциклопедії Українознавства і від проф. О. Придака.

Діжкумо рідним за прочитання українського листа від проф. Г. Грабовича, директора Катедри Українознавства. Особливо зворушили були особисті спомини д-ра Вороха з покійним.

Діжкумо Т. Богданський і д-р Л. Стефанівський, які на трізни зачитали і порозуміли покійного. Своїми споминами з улюбленим татом поділилися син Ростислав і донька Росколяна. Щиро діжкумо Сестрам Василіскам, учителям і дітям Школи св. Івана Христителя за молитви і участь в похоронних відправах.

Ріжжю мому учневі В. Яремкові за прикладне читання Апостола.

Діжкумо братові Маркінію і сестринію Богданові, що попомогли мені докинути.

Мій колишній учень Ксенія Ганій за її чутливе серце для мене збленої душі, яка разом з О. Яремком занялась збірком.

За численні особисті, листові і телефонічні вияви симпатії, рідні, приятелі, знайомі і громадські організації, що віддали останню прислугу і пошани покійному, наше шире спасибі!

Діжкумо похоронному заведенню Литвин і Литвин за відрізне переведення похорону.

Діжкумо всім за поможу.

НА СВЯТІ ЛІТУРГІЇ:

КВІТИ:

Люба і Лідя Матківські, В. Махзовий з родиною, Б. і Р. Матківські, Н. Р. Канюки, К. Р. Джеліна, Р. У. Гільдебранд, С. Р. Яремко, сусіди з Гісайт Т., Департ. Психології з Пенсильванії.

НА ФОНД БЕЛІАЧІНЦЬКОЇ МИТРОПОЛИТА
АНДРЕЯ ШЕПТИЦЬКОГО

100 дол. Надія і Роман Канюки;
50 дол. Марія Робак;
25 дол. Надія і Ярослав Бігуни, Таїса Богданська, Марія Сиваніни, Олександр і Ярослав Ткачі;
20 дол. Богдан Яремко, Дарія Канюки, Мирон і Леся Стебельські, Уліна і Антін Тимчишин;
10 дол. Осип Труш.

НА ВИХОВАННЯ СВЯЩЕНИКІВ:

25 дол. Ігор і Надія Хоми, Стефанія Яремко;
20 дол. Ангеліна Мігаль, Михайло і Олія Стацінціни, Степан і Росколяна Мисиско;
НА НАУКОВЕ ТОВАРИСТВО ІМ. ТАРАСА ШЕВЧЕНКА:

100 дол. Люба і Юрій Стефанівські;
50 дол. Олена і Іриней Юрчуки, Віктор Роговський;
30 дол. Тамара Горюньська, Дарія і Ігор Зеліки;
25 дол. Ярина Ференчук;

НА ІНСТИТУТ СХІДНО-ХРИСТИАНСЬКИХ НАУК ІМ.
МИТРОПОЛИТА ШЕПТИЦЬКОГО:

50 дол. Ксенія і Ігор Ганій, Марія Робак;
20 дол. Кость Гречак;
НА УКРАЇНСЬКІ СТУДІЇ В ГАРВАРДІ:

100 дол. Тарас Штегиди;
50 дол. Дмитро Воєлжак;

НА УКРАЇНСЬКУ КАТОЛИЦЬКУ ЦЕРКВУ СВ. ІВАНА
ХРИСТИТЕЛЯ В НЬЮАРКУ:

50 дол. Марія Робак;
20 дол. Марія Василіс;
10 дол. Михайлина і Микола Творчишукі;

НА УКРАЇНСЬКУ КАТОЛИЦЬКУ ШКОЛУ СВ. ІВАНА ХРИСТИТЕЛЯ
В НЬЮАРКУ:

125 дол. Ростислав і Лорета Робакі;
100 дол. Клоб батьків прирідний св. Івана, Галина Гураля, Марія Робак, родина Христини і Миколи Баранецьких;
50 дол. Учительський збір при школі св. Івана Христителя, компанія Торелло, Христині і Володимир Баранецькі, родина Гіліни і Ростика Мілінчичів, Олена і Микола Яремко;

25 дол. Славка і Микола Гордаські, Хризанте і Роман Гентий, Ольга і Данило Шиндлер, Таїса Богданська, Лада Ганій;
20 дол. Марія і Мирон Клебані, Олія і Ігор Луківі, Ірина і Ренді Ганій, Олія Смаль;
10 дол. Марус і Стефан Вельшцкі, Стефанія Презимірьська;

ЖЕРТВАМ ЧОРНОБИЛЯ ЧЕРЕЗ 28-ий ВІДДІЛ СУА:

80 дол. Я. і Н. Яремкі;
50 дол. Клер і Роджер Джеліна;
30 дол. Олія і Борис Велл, родина Шпачинські і Винтер, Іриней і Софія Темницькі;
25 дол. родина Кляшчівські;
20 дол. Гали Клими;
10 дол. Джін і Джерард Мінні, Ірена і Осип Голіньські;

НА МУЗЕЙ:

50 дол. Марія Савицька.

Повідомляємо, що поминальні Служби Бога в сороковий день відходу у вічність бл. п. Богдана Бука відправлена в середу 21-го червня 1995 р. о год. 7:45 в церкві св. Івана Христителя в Ньюарку.

Про молитви за душу покійного простя:

дружина — МАРІЯ
донька — РОСТИСЛАВ з родиною
донька — РОКСОЛЯНА з родиною

Іде підготовка...

(Закінчення з стор. 1)
можна залишити відразу учасників на спортивні табори. А сапентиментально — ми таки пов'язані із "Вовчюю Тропою", бо там саме відбувся перший наш табір у 1974 році.

— Як мені відомо, в останні роки члени загону сильно заангажовані у таборі "Червоної калани" в Україні — чи так воно і є?

— Ми допомагаємо матеріалами та фінансово, але маємо там вже випоклечених членів, що ними таборами провадять — виписано на І. Сокан. Досі відбулося в Україні три спортивні табори, три мандрівні, організовані нашими членами і один окружко-вишканий. А в біжучому році запланований останній табір в селі Пилипча

LAW OFFICES
of
ZENON B. MASNYJ
157 Second Avenue
New York, N.Y. 10003
Tel.: (212) 477-3002

Акції після особистого поведіння, купно та продаж кооперативних помешкань, кондомініїв, домов, реальностей для інвестиційних цілей, переговорів з урядовими агентствами, мали та сервіс підприємств, заповіті (тестаменти) тощо.

Укр. Капеля Бандуристів ім. Т. Шевченка та Товариство Українських Бандуристів оголошують
12-ий КОБЗАРСЬКИЙ ТАБІР в ЕМЛЕНТОНІ
від 6-го до 20-го серпня 1995 р.
на оселі Всіх Святих УЛПЦ в Емлентон, Па.
Інструктори цього року:
Юліан Китастий, Ярмо Антонович, Алексис Кохан, Марко Фарлон, Микола Житовка, Надя Тарнавська
За дальшими інформаціями:
Kobzarska Sich o/c Anotoli Murha,
15355 Ellen Dr., Livonia, MI 48154
Tel.: (313) 953-0305

БЕРХТЕСГАДЕНСЬКА ЗУСТРІЧ
колишніх учнів гімназії в таборі "ОРИК" відбувається
16-17-го вересня 1995 р.
на Союзівці
Збираємо матеріали до пропам'ятної книги в 50-ліття матури: знімки, спомини, листи, прошу слати на адресу:
Myron Radzkeyewicz, 12007 Dorado Dr.
Warm Mineral Spring, Fla. 32487
Кімнати замовляють якнайшвидше на Союзівці
Тел.: (914) 626-5641 • Fax (914) 626-4638
ОЛЬГА САВЧУК, ЗЕНЯ БУНДЗЯК

МАРІЯ БОЯРСЬКА з дому ВОРОБЕЦЬ

ПАНАХИДА буде відправлена в похоронному заведенні Литвин і Литвин в п'ятницю 16-го червня о год. 7:30 веч.

ПОХОРОН в суботу 17-го червня о год. 9:30 із церкви св. Івана Христителя в Ньюарку на цвинтар Request Union Cemetery в Rock Meadows N.J.

Залишені у либокому смутку:

муж	— ВОЛОДИМИР
син	— СТЕФАН ВІЛОУС з дружиною ЛІНІ і дітьми
внуки	— SANDI & TRACY
сестра	— ТЕКЛЯ з родиною в Україні
Оліжжя і дальша родина	в ЗСА і Україні.

БОГДАН КОССАК
член Т-ва Українських Інженерів і Капелі Бандуристів ім. Т. Шевченка.

Похоронні відправи відбуваються в суботу 17-го червня 1995 року в церкві Непорочного Зачаття в Тентремер, Міш. і на цвинтарі Олівієвої Гори.

Залишені у либокому смутку:

дружина	— ЯРОСЛАВА
син	— д-р ЗЕНОН з дружиною ЖЕНЕЮ і дітьми ЛІДОЮ, ПАВЛУСЕМ І ЛІЗЮЮ
доньки	— д-р ЛІДА КЕРІШІЦЬКА з мужем д-ром РОМАНОМ і синами ОЛЕСЕМ і АНДРІЙКОМ
сестра	— ОЛЕНА ГЕВКО
дні блонжжя і дальша родина	в ЗСА, Канаді і Україні.

З ВДЯЧНІСТЮ

Від імені мого сина Богдана і від себе хочу подякувати тим, хто відгукується на наше прохання і допомагає пережити дні операції в Чикаго, а саме: родині Баранських, Ігорі Дятлю, Ліді Рученській, Лесі Мисісевич, членом 74-го Відділу Союзу Українок Америки, хором і "Рідній Школі" при церкві св. Йосифа в Чикаго, а також Маркові Оленішському і моїй родині, які започаткували цю справу.

Любомир Середяк
Івано-Франківське

Тенісові турніри на Союзівці

Тенісова ланка УСЦАК подає до відома, що на літній сезон на Союзівці заплановано такі турніри:

- 1-2-го липня — УСЦАК-Схід
- 5-6-го серпня — Подвійні ігри
- 2-4-го вересня — Мистецтва УСЦАК
- 16-17-го вересня — Клубові першества КЛК

Для мешканців Wallington, NJ і околиць.

Підприємство фірма Deltona Travel пропонує авіаквитки на Україну, Білорусь, в Росію, Польщу, Литву, Естонію через різні авіалінії.

У нас Ви можете вислати пакунки на Україну по найнижчих цінах в околиці.

Запрошуємо вас до нашого бюро!

DELTONA TRAVEL

130 Main Avenue, Wallington, NJ 07057
Tel: (201) 779-6613

УКРАЇНА: ОГЛЯДОВА МАПА

Мірило 1:1 000 000

Київ: Мапа ЛТД, 1994

Ціна 12 дол. + 2 дол. за пересилку.

До комплексу мапи входять:

- 1) Мапа — на 2 арк.
- 2) Пояснювальний текст (брошура) — 48 стор.
- 3) Суперобкладинка

Розмір мапи — 47 x 70 інчів

Мешканці Нью Джерсі просямо додати 6% податку.

SVOBODA BOOKSTORE

30 Montgomery Street, Jersey City, NJ 07302

АПТЕКИ

MEDICAL PHARMACY

ВЛАСНІСТЬ УКРАЇНСЬКОЇ ФІРМИ

ВІДЧИТУЄМО ВСІ РЕЦЕПТИ І ВИСИЛАЄМО В УКРАЇНУ ЛІКИ, виготовлені в усіх країнах світу

ПРОСИМО ЗВЕРТАТИСЯ ТЕЛЕФОНОМ, ТЕЛЕФАКСОМ АБО ПОШТОЮ

340 College St., Toronto, Ont.

M5T 3A9
TEL: (416) 922-4145
FAX: (416) 922-9633

V.I.M. - Parcel Express Inc.

PYSANKA

tel. (416) 604-8311, fax (416) 604-1422

2100 Bloor St. West Suite 6A, Toronto, Ont. M6S 4Y7

ДОСТАВА

пакунків з новим та вживаним одягом, даярмії і комерційних вантажів в УКРАЇНУ, БЕЛАРУСЬ, РОСІЮ, ПРИБЛИЖЛИВІ

Найкращі представники в США

CHICAGO, IL
American Travel Agency
2222 W. Chicago Ave.
tel. (312) 235-9322

Kalyna Inter.
YAROSLAV KUT
138 S. Rockwood Rd.
Palatine, IL 60067
tel. (708) 274-7746

NEW JERSEY, NJ
Polonez Travel Cons.
235 Main St.
South River, NJ 08862
tel. (908) 390-0244

MILLVILLE, NJ
STEVEN MUSEY
390 Greengarden Ave.
Millville, NJ 08332
tel. (609) 823-7465

BALTIMORE, MD
International Travel Cons.
YAROSLAV VA SMETANUK
2333 South Madras St.
tel. (410) 274-2859

MIAMI BEACH, FL
Baltic Trading Company
1250 James Ave. Suite #3B
Miami Beach, FL 33139
tel. (305) 352-9686

ROCHESTER, NY
Ukrainian store "TARAS"
209 Ridge Rd. East
tel. (716) 544-1680

PHILADELPHIA, PA
Ukrainian store "TARAS"
6600 W. St. Rd.
Feasterville, PA 19053
tel. (215) 344-8816

Cleveland, OH
Ukrainian store "TARAS"
209 Ridge Rd. East
tel. (716) 544-1680

PHILADELPHIA, PA
Ukrainian store "TARAS"
6600 W. St. Rd.
Feasterville, PA 19053
tel. (215) 344-8816

YANCOVICH, CANADA
2327 E. Hastings
tel. (416) 333-2331

Шукаємо агентів для співпраці, високі комісії!

* існують певні обмеження

У ВАШНІНГТОНІ СПРАВА остаточного вирішення закрита військових байдій була до п'ятихвилинної їх обробки. Це стільки часу дозволено кожному членові конгресу конгресової делегації для того, щоб переконатися членів відповідальної за це діло комісії, чому не треба закривати військові бази в Нью Джерсі. З п'ятихвилинною спробою переконати змінити рішення виступили обидва сенатори, Билл Бредлі та Френк Лотенбергер і конгресмени Френк Паллоні, Роберт Мендес, Джеймс Секстон, Кріс Сміт і Річард Зіммер.

СЕРЕД 24 П'ЯТИРІЧНИХ ЛАВРЕАТІВ престижної фундації Джана і Кетрін МекАртурів знаходиться також і Фредерік Кіоні, пропавший без вісти у Чечні спеціаліст для справ міжнародної допомоги. Ф. Кіоні, якому 30 років, пропав серед загальних і досі не роз'яснених умов у Чечні в квітні, коли був висланий для з'ясування потреби гуманітарної допомоги Фондом Сороса. Його нагороджено сумою 305 000 дол., що й, як і нагороду кожного іншого лавреата згаданого фонду, ділять на п'ять років. Якщо він не з'явиться особисто по нагороду її нікому іншому не виплатять.

СОЮЗІВКА • SOYUZIVKA

Ukrainian National Association Estate
Fondation Road
Kitchener, New York 12466
914-626-5041 FAX 914-626-5048

МИСТЕЦЬКІ ПРОГРАМИ НА СОЮЗІВЦІ 1995

П'ятниця — 30-го червня 10:00 веч. ЗАБАВА оркестра: „Львів'яни“

Субота — 1-го липня 8:30 веч. КОНЦЕРТ Вокально-інструментальний ансамбль „Львів'яни“ Оля Ходоба-Фриз — вокалістка, Андрій Стасів — піаніст
10:00 веч. ЗАБАВА оркестра: „Темпо“ і „Фата Моргана“

Неділя — 2-го липня 8:30 веч. КОНЦЕРТ Виступ ансамблю „Фата Моргана“
10:00 веч. ЗАБАВА оркестра: „Фата Моргана“ і „Темпо“

Субота — 8-го липня 8:30 веч. КОНЦЕРТ Вокальний ансамбль „Промінь“ Ансамбль бандуристів „Гомін Степія“
10:00 веч. ЗАБАВА оркестра: „Відлуння“

Субота — 15-го липня 8:30 веч. КОНЦЕРТ-КАБАРЕТ „Український Супер“
10:00 веч. ЗАБАВА оркестра: „Український Супер“

Субота — 22-го липня 8:30 веч. КОНЦЕРТ Гурт „Веселі Галичани“ з Тернопілля
10:00 веч. ЗАБАВА оркестра: „Луна“

Субота — 29-го липня 8:30 веч. КОНЦЕРТ Хор „Діагональ“ з Нью-Йорку
10:00 веч. ЗАБАВА

Субота — 5-го серпня 8:30 веч. КОНЦЕРТ Ансамбль „Кобзарі“ при Капелі бандуристів у Дітроїті
10:00 веч. ЗАБАВА оркестра „Водограй“

Неділя — 6-го серпня ДЕНЬ СОЮЗІВНИКІВ

Субота — 12-го серпня 8:30 веч. „ВЕЧІР СУЧАСНОЇ УКРАЇНСЬКОЇ МУЗИКИ“ Учасники: — Ліда Гаврилюк, Оксана Борбич-Кордуба, Олександр Кузишин, Богдан Кузишин, Юрій Турчин.
10:00 веч. ЗАБАВА оркестра: „Луна“

Субота — 19-го серпня 8:30 веч. КОНЦЕРТ Кінцевий виступ учасників майстерні Українського Народного Танцю на Союзівці.
Інструктор: Рома Прийма-Богачевська, „Львів'яни“
10:00 веч. ЗАБАВА оркестра: „Бурлаки“
11:45 веч. ВИБІР „МІС СОЮЗІВНИКІВ 1995“

Неділя — 20-го серпня 2:15 по пол. КОНЦЕРТ Марія Крушельницька — фортепіано
Лілія Шутко — скрипка

Субота — 26-го серпня 8:30 веч. КОНЦЕРТ Вокально-інструментальний ансамбль „Відлуння“
10:00 веч. ЗАБАВА оркестра: „Відлуння“

ВІКЕНД З НАГОДИ ДНЯ ПРАЦІ

П'ятниця — 1-го вересня 10:00 веч. ЗАБАВА оркестра: „Львів'яни“

Субота — 2-го вересня 8:30 веч. КОНЦЕРТ УКРАЇНСЬКІ МОЛОДІЖНІ АНСАМБЛІ — ТОРОНТО
Чоловічий хор „Оріон“, Дівочий хор „Леванда“, Оркестра „Авангард“ — Мистецький керівник і диригент — м-р. Василь Карадзі
10:00 веч. ЗАБАВА оркестри „Темпо“ і „Фата Моргана“

Неділя — 3-го вересня 2:15 по пол. КОНЦЕРТ УКРАЇНСЬКІ МОЛОДІЖНІ АНСАМБЛІ — ТОРОНТО; 8:30 веч. КОНЦЕРТ, Вокально-інструментальний ансамбль „Львів'яни“ 10-та веч. ЗАБАВА оркестри „Фата Моргана“ „Темпо“ — Конферансьє: Оля Ходоба-Фриз
Щоп'ятниці: Товариська зустріч/забава — оркестра „Львів'яни“

ЛІТНІ ВИСТАВКИ — 1995

1-2-го липня — Євгенія Воробєвич — гердани і вишивки; Христині Гантчи — різноманітні картини з України і діпюрами; Софія Зелік — кераміка і писанки; Володимира Васісичо — картини і акавєлі.

8-9-го липня — Зеновія Гулей — оригінальні тканини

15-16-го липня — Володимир Воронков — картини

18-19-го липня — Стефанія Гніздовська — мистецькі картини

20-го липня — Дарія Гніздовська — мистецькі картини

21-го липня — Зеновія Гулей — писанки

22-го липня — Дарія Гніздовська — українська народна кераміка трипільського і гудульського стилю

23-24-го липня — Ярема Козак — мистецькі картини Юрія, Яреми та Едварда (ЕКО) Козаків

1-4-го вересня — Олександр Качковський — різноманітні картини; Меліта Топуш — писанки; Олександр Качковський — керамічні вироби; Євгенія Гулей — кераміка і писанки; Даченко — графіка, олівки і картини; Елеонора та Ігор Біліньські — малюнки на склі та інші художники.

Відбулися збори 307-го Відділу УНС в Бостоні



Члени Управи 307-го Відділу в Бостоні (зліва, сидять): Дмитро Галонка, д-р Іван Дідюк, радна Ана Ремик, Дмитро Мельник; (зліва, стоять): Михайло Франківський, Антон Галонка і Стефан Сидячук.

У парохіальному домі української католицької парафії Христа Царя в Бостоні відбулися Річні загальні збори 307-го Відділу Українського Народного Союзу ім. Митрополита А. Шептицького. Точно в 1-й год. по полудні збори відкрив мовитвою головою Відділу Дмитро Мельник, по котрій, вітаючи присутніх, він прочитав порядок нарад, який присутні прийняли без зміни. Далі приступлено до вибору Президії і одностайно вибрано на голову д-ра Івана Дідюка, а на секретаря Дмитра Галонку.

Д-р І. Дідюк, дякуючи за вірність, попросив присутніх вшанувати пам'ять померлих членів Відділу хвилиною мовчанкою. Далі він привітав раду Івану Ремик як представника Головного Уряду УНС.

Протокол з минулорічних зборів прочитав Д. Галонка, який присутні прийняли без зміни. По коротких звітах голови, касира і Контрольної комісії відкрився дискусій над звітами, в якій збирали слово майже всі присутні зі збіркою критичних і позитивних. По закінченні дискусій, голова контрольної комісії д-р І. Дідюк поставив внесок на ухвалення абсолютної уступачий Управі, який збори одностайно схвалили.

Приступлено до вибору

Н. Н.

СОЮЗІВКА • SOYUZIVKA

Ukrainian National Association Estate
Fondation Road
Kitchener, New York 12466
914-626-5041 FAX 914-626-5048

Табори і майстерні на Союзівці влітку 1995 р.

ТЕНІСОВИЙ ТАБІР —
ВІД НЕДІЛІ 18-го червня до 29-го червня включно.
Харчування і діна віком 12-18 років.
Харчування і нічліг — 240 дол. для членів УНСОюзу; 290 дол. для нечленів. Тенісова оплата — 75 дол.
Інструктори: Зенон Сніжик, Юрій Савчук та інші.
Приймаємо не більше як 60 учасників!

ТАБІР ДЛЯ ХЛОПЦІВ —
ВІД СУБОТИ 1-го липня до СУБОТИ 15-го липня.
Відпочинковий табір для хлопців віком 7-12 років. Прогулянки, плавання, ігри, український фольклор.
Члени УНСОюзу: 160 дол. на тиждень; нечлени 200 дол. на тиждень.
Додаткова оплата за доглядами: 70 дол. на тиждень від дитини.
Приймаємо не більше як 45 дітей!

ТАБІР ДЛЯ ДІВЧАТ —
ВІД СУБОТИ 1-го липня до СУБОТИ 15-го липня
Відпочинковий табір для дівчат віком 7-12 років. Прогулянки, плавання, ігри, український фольклор.
Члени УНСОюзу: 160 дол. на тиждень; нечлени 200 дол. на тиждень.
Додаткова оплата за доглядами: 70 дол. на тиждень від дитини.
Приймаємо не більше як 45 дітей!

МАЙСТЕРНЯ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО ТАНЦЮ

ВІД НЕДІЛІ 6-го серпня до НЕДІЛІ 20-го серпня.
Триденцій український народний танець і початковий, середній та завантажуваний танцюристи. Харчування і нічліг: члени УНСОюзу 265 дол., нечлени 315 дол. Оплата за навчання: 175 дол.
Інструктор: Рома Прийма-Богачевська
Приймаємо не більше як 60 учнів!

Український Народний Союз не дискримінує нікого на підставі віку, раси, релігії, статі чи комоору шкіль. За даними інформації, просять членів до управи Союзу.

Згодошення до всіх таборів і майстерень повинні бути зроблені заздалегідь. Місяця подается згідно з згодошенням та згодошенням згідно з 25 дол. від дитини. Високі медичні доклади і медичні доклади мають бути доставлені не пізніше як два тижні перед початком табору!

Не дозволяється жодних виїмків!

ЗАЙНЯТИСТЬ...
(Закінчення зі стор. 2)

Мають свій зиск і регіональні служби зайнятості, оскільки „недозайняті“ працівники не знаходяться на обліку та не вимагають працевлаштування. А у місцевій та національній владі і взагалі голова не болить, бо відсутність безробіття знаєме соціальну напругу у регіонах і дозволяє спрямувати дефіцитні бюджетні ресурси на вирішення інших проблем.

Не можна також не врахувати, що орієнтація на збереження наявних трудових колективів є типовою як для робітників, так і для керівників підприємств колективних форм власності (державної, кооперативної, акціонерної тощо). Питання прийняття на працю та звільнення з неї тут вирішуються загальними зборами трудового колективу. Прийняття нових робітників нашої охочі на обліку старих, які полюбляють зменшення своїх прибутків, впливу „новачків“ на колективні рішення, допуску їх до управління власністю тощо.

У випадку звільнення колектив, більшість робітників виступає проти не лише з погляду солідарності, але й можливості й самим опинитися у такому становищі. Звідси перевага тимчасової заміщення прибутків на зменшення чисельності персоналу. Ринкові принципи регулювання зайнятості таким чином не діють.

Як відомо, класичним джерелом масових звільнень і безробіття у ринковій економіці є банкрутства. Проте з моменту прийняття на Україні відповідних законів минуло понад два роки, а фактичних випадків банкрутств покищо обмаль. Наприклад, у 1993 р. суди України розглядали 144 справи про банкрутства, але банкрутами були визнані лише дев'ять суб'єктів підприємницької діяльності з одного (!) державного підприємства. Висновок очевидний — держава покищо істотно уникає навіть торкатися питання про банкрутства підприємств державної форми власності (вугільна, металургійна промисловість тощо), не зважаючи на те, що вони складають левину частину дефіцитних підприємств.

Крім того, процедура банкрутства на Україні є досить складною і тривалою: звільнення працівників здійснюється згідно з вимогами „Кодексу Законів про працю“ України, питання працевлаштування вирішуються згідно з принципово відмінним від нього Законом України „Про зайнятість населення“. За звільненнями працівниками офіційно зберігаються пільги та компенсації, що робить процес звільнення загалом дорогим як для підприємства-банкрута, так і для українського Уряду. Звільнення працівників, зокрема, гарантується право на отримання допомоги з безробіття у розмірі 75 відсотків від останньої зарплати протягом трьох місяців після отримання цього статусу, інші пільги та компенсації.

Поблизна аналіз тенденцій, що склалася на ринку праці України, дозволяє дійти до висновку про те, що власне ринкові процедури формування виробничого процесу та створення дискусійних ринкових інституцій ще не почалися. Ще відсутні механізми прийняття рішень стосовно зайнятості на основі ринкових принципів. Рішення приймаються здебільшого на основі прийнятих ді соціального патерналізму, з врахуванням норм та традицій державного середовища. Це є небезпечним для подальшого впровадження ринкових реформ, оскільки ситуація, коли працівники не працюють, і не є безробітними, створює загрозу хронічного захворювання усього виробничого організму, взагалі байдужого до будь-яких змін.

PARCA Company
DEPARTMENT STORE
26 First Avenue
New York, NY 10009
Tel: (212) 473-3550
ВСІ ШКІЛЬНІ КНИЖКИ ПРОСИМО ЗАМОВЛЮВАТИ І АРЦІ. На складі книжки ВСІХ видавничств. Отримайте на наступний день після телефонічного замовлення

*** ДО ВІНАЙМУ ***

LIDIA
Apartments & Rooms
Summer Resort by the Sea
128 East Crocus Road
Wildwood Crest, NJ 08260
"THE WORLD'S SAFEST BATHING BEACH"
PHONE (609) 522-3348
R. and S. SAPIOWYCH, Owners

*** FUNERAL DIRECTORS ***

ПЕТРО ЯРЕМА
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
Займається похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ
ЛУІС НАЙТОР — директор
Родина ДМИТРИК
Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y. 10009
(212) 674-2568

ПОВІДОМЛЕННЯ
для членів 444-го Відділу у Саскатуні, СК

З 3-дню 1-го липня 1995 р. обов'язки секретаря 444-го Відділу перебрє новий секретар

АП. КАЧКОВСЬКИЙ

Просимо членів звертатися у всіх справах членства та забезпечення в УНСОІ! в платувати вкладки на адресу:
Mr. Al. Kachkowski
126 Simon Fraser Crescent
Saskatoon, SK S7N 3T1
Res. Tel.: (306) 374-7675
Off. Tel.: (306) 373-6228
Fax # (306) 373-6228

Міємо на складі нову книжку
ЗБІРНИК УКРАЇНСЬКОЇ ГІМНАЗІЇ В АШАФЕНБУРЗІ

Упорядник: БОГДАН БОЙЧУК
Спеціалізатор: ОЛЕКСАНДР СЕРАФІН
Видання Організаційного Комітету колишніх учнів Ашафенбурзької гімназії, Київ, 1993, друкарня фірми „АС“, стор. 207.
Ціна 25.00 дол. з пересилкою

Може післотіати милоу від зааснування Української гімназії в Ашафенбурзі з той час відійшли майже всі професори затратили шкільні і таборів архів, збули факти, фотії, листи. Обсяг мавий склади з уривка, як зберігся в тодішній пресі, в приватних архівах та в пам'яті колишніх гімназистів і таборців. Такий складний образ новопітні і трохи ідеологізовані, але має мого то велику вартість, не лише сентиментально-мемуарного порядку, але також і документально-історичну для майбутніх істориків.

Можна набувати в книгарні Свободи.
Мешканці стейту Нью Джерсі зобов'язані доплатити до цін 6% продажного податку.